

新冠疫苗：4月份有一小部分数量可以接种

日本政府决定在4月份向埼玉县各市町村分发辉瑞公司制造的新冠病毒疫苗。入间市分配到的量非常少。市里会优先高龄老人设施开始实行疫苗接种。

4月26日以后对于其他市民的个别接种以及团体接种以及分配的量会在详细信息明确后发表。关于更加详细的内容，比如入间市会给谁、什么时候、在哪里、怎样进行疫苗接种，暂且在3月末的阶段还不清楚。

入间市政府会在信息成熟后通过市宣传报以及官方网站通知市民。**入间市国际交流协会**的FB(<https://www.facebook.com/isociety2012/>)上也会登载最新信息。因此外国籍市民朋友请一定点击“关注”。

咨询：地域保健科 ☎04-2966-5513

因确定申报期限延长一个月**随之市税会有调整**

从防止新型冠状病毒扩散的观点出发，确定申报的期限延长到了《4月15日（周四）》为止。3月16号以后申报的人员，由于住民税的税额确定延迟，6月末第一期的缴付期限以后可能会收到税额调整的通知。另外，2020年的缴税证明的发行（正常时6月1日起），也可能延迟。

咨询：市民税科

就学补助金的申请手续请在本月内办理 特别是小学/中学入学新生

市政府对家有中小學生且经济困难的家庭，对于午餐费、校外学习费、学习用品费用等有补助金支援。补助金根据家庭的前一年的收入，进行申请、审查等过程后，可以领取。

补助金可通年申请。4月份的申请，主要支援**新升中小学的一年级学生的入学准备所需的费用（大概分别为5,6万日元）**。申请时请带好所需材料（申请表、收入证明、房屋租赁合同的复印件等）到市政府教育委员会或孩子所上的学校办理申请手续。外国人咨询窗口可以辅助您办理申请手续。

咨询：学校教育科

**入间市日语教室 本月开始****●周六 产业文化中心教室：**

该教室，每周六下午2点至4点，在产业文化中心授课。4月10日开始课程。为了防止新冠病毒扩散，上课次数会减少。在授课时间内，有婴幼儿的保育服务（需提前预约）。产业文化中心从入间市电车站徒步需要15分钟。

两教室的授课费均免费。入间市自治文化科受理入学申请。欢迎随时前来参观。

咨询：入间市国际交流协会 ☎04-2964-1111 转 2147

●周三 图书馆西武分馆教室：

该教室，每周三上午10点至12点，在佛子的西武图书馆分馆授课。现上课日程暂时未定。最新动向请在国际交流协会的Facebook上确认。西武图书馆分馆，从佛子电车站徒步只需5分钟。

节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。

可以利用保险的医疗为上午9点至中午12点和下午1点至5点。就诊前请电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

	医院名称	地址	电话		医院名称	地址	电话
4/4	金子医院 内科	新久 680	04-2962-2204	4/25	入间心脏医院 内科	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	原田医院 内外科	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院 内外科	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
4/11	小林医院 内科	宫寺 2417	04-2934-5121	4/29	金子医院 内科	新久 680	04-2962-2204
	丰冈整形外科医院 外科	丰冈 1-7-16	04-2962-8256		丰冈整形外科医院 外科	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
4/18	西武入间医院 内科	野田 3078-13	04-2932-1121	急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 #7119 或 048-824-4199。护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。少儿急救电话咨询：#8000 或 048-833-7911			
	丰冈第一医院 外科	黑须 1369-3	04-2964-6311				

面向外国籍市民的新冠病毒咨询热线(048-711-3025 24 小时/全天接受咨询)

English, 汉语, Español, Português, 한국·조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếng Việt, bahasaindonesia, नेपाली 简单的日语

年金保险费的缴费通知

凡是在日本居住的 20 周岁以上的居民,均为国民年金的加入对象。2021 年度的国民年金保险费为每月 16,610 日元。本月初,日本年金机构将会给加入者邮寄缴付书。

学生可以通过申请办理免交手续。到市政府或各分所出示学生证和年金手册即可办理。

周六市民科窗口 办公时间

4 月 10 日 & 24 日 上午 8 点半到 12 点

办理迁入・迁出登记、住民票、户籍藤本的发行、印鉴登记证明的发行、出生・死亡・结婚・离婚等与户籍相关的登记手续。

咨询: 市政府市民科

县营住宅正在招租



埼玉县的县营住宅正在招租。募集要项于 4 月 1 日到 19 日在市政府都市计划科发放。

咨询: 埼玉住宅供给公社 ☎048-829-2875

市议会议员选举结果

3 月 14 日举行的市议会议员选举当天就发表了结果。共有 22 位当选,任期为 4 年。拥有投票资格的 123,219 人中有 46,917 人 (38.08%) 参加投票。

咨询: 选举管理委员会

最新消息请从 FBI (FM 茶笛 77.7) 获取

每周二的 19 点到 19 点半为英文广播 DJ Andi

第一、第三个周二的 19 点半到 19 点 55 分为西班牙语广播 DJ Patty

第二、第四个周二的 19 点半到 19 点 55 分为中文广播 DJ 英兰

近期活动

AMIGO! 春季艺术节

4 月 17 日 (周六) 上午 10 点到下午 3 点在 AMIGO! 举行。节日里有艺术作品展示、制作体验等。活动基本免费或些许费用就可以参加。

请参考 AMIGO! 官方网站 (<http://i-amigo.net/index.htm>)

咨询: AMIGO! (佛子车站步行 5 分钟) ☎04-2931-3500

新茶节

5 月 1 日上午 8 点 45 分到 11 点半在市政府茶园举行。我们一起来庆祝新茶的季节吧! 节日当天有分发茶叶包, 手搓茶的展示以及新茶的贩售。咨询: 农业振兴科

儿童中心 (儿童节)

5 月 5 日 (国民假日) 分 3 次举行。分别为 (1) 上午 10 点 (2) 下午 1 点 (3) 下午 3 点半 (各 90 分)。姐姐当天会有各种多彩的活动。每场限 50 人。请提前电话预约。

咨询: 儿童中心 ☎04-2963-9611

儿童免费电影@西武图书馆

《哈利波特与魔法石》5 月 5 日 (国民假日) 上午 10 点在图书馆西武分馆上映。当天还会有相关书籍的展示。

咨询: 西武分馆 ☎04-2932-2411

故事会@金子图书馆

4 月 15 日 (周四) 上午 11 点到下午 3 点半。4 月 17 日 (周六) 上午 11 点开始在图书馆金子分馆有读绘本和连环画的活动。参加免费。

咨询: 金子分馆 ☎04-2936-1811

故事会@藤泽图书馆

4 月 17 日 (周六) 上午 11 点开始, 在图书馆藤泽分馆举行。当天会有读绘本、读连环画以及手指游戏歌曲活动。参加免费。

咨询: 藤泽分馆 ☎04-2966-8080

市内取消的活动

▶ 大相扑入间场 (4 月 12 日)

▶ 爱宕神社灯笼祭 (4 月 24 日 & 25 日)

2021 年度预算开始执行

由于新冠肺炎的大规模扩散严峻的状况还会持续



2 月份经过市议会的通过, 入间市开始执行了 2021 年度的预算。由于受到新冠病毒扩散的影响, 预计市税收入将大幅度减少约 5.5%, 反之社会保障和教育相关支出会大幅度增加。其结果预计 2021 年的一般预算将达到 441 亿 6500 万日元, 财源不足还会持续。

市民人均市税缴付额为 13.7 万日元, 人均支出却会达到 30 万日元。其差额由国家和县里的支援来填补, 部分金额还是靠市里的负债, 即市里借贷款来填补的。2021 年度一般会计的借款累计金额预计将会达到 323 亿 3400 万日元。咨询: 财政科

市民负担有多少呢?		
人均缴纳市税 13 万 7000 日元		
市民税	62,000 日元	(-5.8%)
固定资产税	59,000 日元	(-6.7%)
都市计划税	9,000 日元	(-3.8%)
其他	7,000 日元	(+5.1%)

市民获得的恩惠又有多少呢?		
人均支出 30 万 0000 日元		
民生费	132,000 日元	(+1.0%)
总务费	35,000 日元	(-14.6%)
教育费	35,000 日元	(+9.5%)
土木费	28,000 日元	(+1.2%)
公债费	26,000 日元	(+4.3%)
卫生费	23,000 日元	(-5.6%)
消防费	13,000 日元	(-0.3%)
其他	8,000 日元	(+64.9%)

(括号内为与去年的总额比较)

外国人咨询窗口

在市政府 2 楼的外国人咨询窗口, 意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。

每周二为英语, 周三为西班牙语咨询。时间均为上午 9 点到 12 点。中文咨询, 4 月 1 日 & 5 月 6 日 周四上午 9 点到 12 点。

还接受传真 (04-2964-1720) 邮件 (i-society@city.iruma.lg.jp) 咨询。